

مطبعه ومحل اداره سی باب عالی جاده سننده
۳۴ نومروده در

بوغزته به کوندر بله جک اوراق مسدکنه
موافق ایسه طبع اولنور وطبع اولنمیانر

قشک

شمدیلک هفته ده بردفعه نشر اولنور

اعاده اولنمز

اعلان قونلز

برسنه لکی . . . بکر می غروشدر

التی آیلغی . . . اون یکی غروشدر

طشهر ایچون پوسته اجرتی ضم اولنور

اطفاله مخصوص کتاب اعلانندن بشقه

اعلان قونلز

تشکر

غزته منک چقد بیغی کون بیک بشوز نسخته سی صائلدی .
ایرتسی کونی بنه غزته استیانلرک حدو حسابی اولدی بیغی
وعاد تامطبعه به هجوم ایدر جه سنه ادملر کلد یکی ایچون
برنجی نسخته بی تکرار باصدق اندند . بیک قدری
صائلدی . بو نلر هب چو جقلرک کوستردیکی رغبت
ایله حاصل اولدیغندن تشکر ایدر زو بویله کیدر سه
بزدله دن کلدیکی قدر غزته بی ایلری کور تور مکسه
چالیشه جفز . همان جناب حق موفق ایلسون .
آمین .

اخطار

جعه کونلری ایچون بیک غزته منک چبقارلسی بک لازم
اولدیغندن وبرکونده ایکی غزته چبقار بیه میه جفندن سزه
مخصوص اولان بوغزته بی بوندن بویله بازار کونلری
چبقاره جفمزی اخطار ایدرز .

قالغه

سوزک باشلانغی

چو جقلر سز اولیه بر زمانه بتشدیکر که الی قلم طو تانلرک
هیسی سزک اوقور بازار اوصلی عقلی آدم اولمکز ایچون
اک یقین بوللری ارایوب بولیبورلر . قولای قولای
سوزلری قولانه رق مراملر بی اکلاده بورلر . سزدن
یانکز چالشق استیورلر . سز اتفاق ایدوب چالشمز سه کز
صکره پشیمان اولور سکز . ابواه دیر سکز . امانه فائده سی
بش وار که ایشدن کیمش اولور .

بنم بوسوزلر به طوغریدن طوغری به اینانک دیو
سزه زور ایتم . باباز بکره ببولک فر نداشتلر بکز
دایملر بکره صور بکر . اگر اولیه در دیمزلر ایسه او وقت
قباحتی بکا بولک .

دها ایلر وسنی سوبلیه می ؟ حصم اقر باکز دن او قور
یاز انلره صور بکر که اوقوب یازمه بی نه قدر زور لقله
اوکر نملر نه قدر زحمتلر چکمشلردر .

باکز بن سزه اکلادیم ! انلرک وقتنده بولتان کتابلرک یاز یسی
عربجه بر چو غیده عجبجه سوزلرله طولو ایدی .
بر صغیفه یازونک ایچند . بزم دیلز دن ایکی سوز بولنمز
ایدی . اوزماک چو جقلری پاپاغان قوشنک نه سوبلد یکنی
بیلدیکی کبی زور حال ایله اوقویه بیلد کلری شیلردن
برشی اکلایه منلر ایدی

بلکه سزک اوچ سنه ده او کر نه بیلد بیککز برشی انلر
اون سنه ده اون بش سنه ده او کر نه بیلورلر ایدی .
طرفلرله برلی قازوب باغچوانلق ایدر کبی دیرسک
چوریدرک بو قدره واره بتلشدر .

چکد کلری زحمتی دوشونبورلده اولادر بی اولسون
اوکو چلکلردن قورتار می ایچون قوتی قنه وبره رک کبجه
کوندوز که بر یاز بورلر .

بوزجملر بی چکنلردن بریسیده بنم . چو جقله بنم .
اوقودیم شیلرک نه دیمک اولدیغنی شمدی اکلایه بیلورمده
اووقتلرک بوش بوشنه کچر بکنه آجیورم .

کچن کون بو صداقت غزته سنک بیوکلره مخصوص اولان
نسخته سنده سزه مخصوص بوغزته نک چبقار بیه جفنی اوقودم
وقتیه چو جقلر ایچون «بیمز» نامه بیه برغزته چبقارلدی
برچوق فائده کورلدی صکره بمیز قیاندی . چو جقلر نه

بوزجملر بی چکنلردن بریسیده بنم . چو جقله بنم .
اوقودیم شیلرک نه دیمک اولدیغنی شمدی اکلایه بیلورمده
اووقتلرک بوش بوشنه کچر بکنه آجیورم .

کچن کون بو صداقت غزته سنک بیوکلره مخصوص اولان
نسخته سنده سزه مخصوص بوغزته نک چبقار بیه جفنی اوقودم
وقتیه چو جقلر ایچون «بیمز» نامه بیه برغزته چبقارلدی
برچوق فائده کورلدی صکره بمیز قیاندی . چو جقلر نه

بو یولده قزاندقلمی معلومات اوقدر جغه قالدی . حد اولسون شمدیده بوغزته جیقدی . بن بوراده اوقیوب یازمنک لزومنی وفأده سنی اکلتمق ولذتنی طائدیرقی وتریه یولرینی ییلدیمرک اوزره مکتب خواجه سی کی دکل ایسه ده قالفه کی قافه اسمی التنده بهض شیلریازمغنی در عهده ایتدم . باشدن بورایه قدر یازدیغ سوز لر کی آچق آچق لایفردیلرله المدن کلدیکی قدر اکلتمغه چایشه جغم شونیدخی علاوه ایدر مکه قالفه نك ویره جی معلومات درس لره تقسیم اولته جقدر که برنجی درس (معلومات لازمه) اسمیله چوجقلمک اول بیلدی لازمه اولان بر قاج پارچه شیلردر .

ایکینجی درس (اعتقادیه) اسمیله دنیا واخرتده بزی سلامته چیقاران دنگرک بیوکا کینی ونه درجدره قدر لزومی اولدیغنی ییلدیره جکدر .

اوجنجی درس عملرک لزومی وفأده سنی ومطلقا اوقوبوب یازمق انسانلرک ییوب ایچمه که محتاج اولدقلمی کی خوایج ضروریه سندن اولدیغنی سو بلیه جکدر .

دردنجی درس (تاریخ) دنیلان اک کوزل برعلی هر کسک صانکه دنیا قور یلایدنبرو انسانلر اره سنده نه کیش نه کچمش ایسه هپسنی ییلدیره جکدر .

بشنجی درس چوجقلمی معرفت تحصیلنه تشویق ایدر جکدر .

النجی بدنجی سکرنجی ونه بابه قدر اولان درس لره افضاسنه وسزده کور بله جک رغبتنه کوه ترتیب اولته جقدر .

❖ برنجی درس ❖

معلومات لازمه

معارفه دخی سو بیلدیگی کی بودرس اک اول بیلدی نهم اولان شیلری سزک اکلایه بیلدیکی کز صورتده بیان ایدر جکدر .

(یازی)

سسو بیلدیگی لقردیلمی کاغذ اوزرنده کوسترک ایچون هر ملتک کندیسنه مخصوص ایجاد ایتدیگی برطاقم نقشلردر . بونقشلمی بیلک هر انسان ایچون لازمدر . اشته بونقشلی کاغذ اوزرنه قویغنه (یازمق) وار شماره (یازی) دنور و یازلمی کوروب لقردیلمی

۱ کلامغه (اوقومق) درلر .

اوقومق انسانلر ایچون نه قدر لازم اولدیغنی مقدمه ده ازاجق سوبلش ایدم . بوراده یازنک لزومندن بحث ایدر جکدر .

باقک یازی نه ایچون لازمدر

شمذی اکلایه یولورسکر که شوالیکزده کی غزته سزک کی برچوق چوجقک التنده بوانیور . یازی واوقومق سایه سنده بنم افکاریمی انلرده اکلایور . برکوره دوشوکرکز که عالمده یازی اولمیدی بوایش ممکن اولورمیدی ؟ هایدی دیه لکه برقنه نهایت بوز چوجغه مرانی اکلاده ییلسون . حال بوکه بوساعتده غزته بیک بشیوز چوجغه شه ته سزجه و پک کوزل مرانی اکلاده ییلسون . اوله ایسه بوایشلر هپ یازی اوقومق سایه سنده اولیورمی ؟ برابوجه دوشونسه کز بولورسکر ظن ایدرم .

آلک سزیه بره مال دها

بیلدق ایشم سکر در ایتدیکن ایسه بوندن بویه دقت ایدک که بابار بکر قوشور بیه و یانا بکر عمرجه کزله قوتوشورلکن بیک بیک بشوز سنه اول اولان ایشلری کورمش کی سو ییلورلر . ایچلرندن بریسی (خیر اوایش اوله اولمادی بویه ایدی) اوتهمی (اوت اوت اوت بویه ایدی) دیه رک ایشک ایچنده بولنش کوز بیه کورمش کی سو ییلورلر .

عجایب دکلیدر که برانسان بیک سنه اولکی برایش ایچون شویله در بویه در دیه ییلسون ؟

بیلورمیسکر ؟ انلر اواسکی ایشلری نهدن ییلورلر ؟ انلرک الذاختیاری نهایت سکسان یا شنده در دیه لم که اغردن اغزه ایشتملرده سو ییلورلر . لکن برسوز اغردن اغزه کله کله نهایت یابتون بتون دکیشور . یاخود هیچ قالداز .

حال بوکه اونلر اولدیغنی کی سو ییلورلر . اوله ایسه بولقردیلمی ضبط ایدیجی برشی وارده بیک سنه اولکی برایش بوکون هرکس ایچون معلوم اولیور .

اشته اوضبط ایدن شی یازیدر . اگر یازی اولسه ایله نه لقردیلمی ککلاتیله بیلوردی نه ده اواسکی ایشلر بیلوردی .

دکلسه کز برکوچک مشال دهاسو بلیهم . فرض ایدیکر که یااگر طشربه کیش یاخود سزندن بریسی تحصیل ایچون

ضبط اول . كاتب اول . تجار اول . بقال اول . سقا اول . محله
 بکچىسى اول . تراموى بيلنجىسى اول . نه اولورسك اول اوقيوب
 يازمق لازمدر بونلوسز اولز . اولز ديدم آ اولز والسلام
 اما سز ديه جكسكز كه بزم بقاللسقال شونلر بونلري يازى بيلورلرمي ؟
 اوت حقكز وار بيلورلر اما بن انلره ذ تا اواسلر و يرميورمكه
 انلرعا - تا حالدر حال كى بوك طشيقدن بشقه برشيئه يرامزلر
 باقكز سره سو بيلبم اكلانم بر بقالكه يازى بيلز حالدر
 چونكه نه الدى نه ويردى اوقدر غلبه لى شيلرك همىنى
 خاطر نده طوته من طوته مديغى حالده زيان ايدر . هايدى زيان
 ايتسون كار ايدمز آ . بو حالده بالكنز بديكى يانسه قالور كه
 حالده بوديمكدر . اشته بونك كى بارى يا ايمان سائر كسه لر كده
 حالدن هيچ فرقى يوقدر ايچكزده جان اولق استيان
 وار ايسه جالتسون فقط جالغى ايوجه كوزه السونده
 اوله جه حاللرلق ايتسون .

(الت طرفى صكره)

سؤل

۵

قره كوى كو پر بسندن قره اغاجه قدر ايچرى يه طوغرى
 كيرمش اولان دكرك ادينه نه ديرلر .

سؤل

۶

صانچينك برنده بر كوفه پورتقال وار ايمش ياريسنى اوز
 باره به وديكر ياريسنى يكر ميشر باره به صانچ
 اون بش غروش ايمش عجباً كوفنده ذاتاً قاچ پورتقال
 وار ايمش ؟

سؤل

۷

بر آدم ابدست آوركن الك اول اياقلى بى صكره بوربى زدها
 صكره سائر اقتضا ايدن يرلر بى يقامسه عجباً ابدستى صحى
 اولورمى ؟

سؤل

۸

بار كير اتى يمك جائيمدر دكيدر ؟

بشقه بر ملكته كيمش اولسه ده بابا كزى نه حالده اولديغنى
 اكلامق لازم كلسه نه پار ايديكز ؟ لقا لايى بازى بيلورسه كز
 مکتوب يازار و بوسته ايله كوندرر وجوابى الوب ممنون
 اولورديكز . يا خود يازى بيلرسه كز : بشقه سنه يازدير رديكز . شمى
 كسه يازى بيلزدير ايسه كنه يامق لازم كلور اتى دوشونهلم .
 هايدى دوشونك دوشونكده الك قولاي بول اورادن كله
 برينى بولوب صورمق اولديغنى بولمق ديهلم . اورادن كله
 آدم بولديغمر صورته نه اعلايا بولممر ايسه كممر اقرزد نه اولورز .

اوراسنى تعريفه حاجت يوقدر ظن ايدر م اشته اكلاديكزى
 يازى لازم همه اولور اولز لازم شيلردن دكل چوق لازم
 چوق اوله ايسه چالشم اوقوديمز كى يازيده
 يازالم . لکن صافين بوندن قلم كاتى اولهلم حكيمى
 اكلالسون مرادم فكر يمزى يازه بيله جك قدر اقتدار
 قرانم ديمكدر .

يازى انسانى كچندير هر برصنعتدن زياده پاره كتورر .
 دنيا ده يازى كى اعلا ايش بوقدر . يازى انسانك ادبى
 آخرته قدر اكدير بر يازى انسانى زنگين ايدر . يازى آدمى
 مشهور ايدر .

بوكونى كوونده دولتدن هيچ پاره آياق آلمز آدملر
 بيلورمكه يازى سابه سندن بكاردن اعلا كچيور . هر كس
 اياغنه كيدور بالوار ييور پاره و ييورده ايچ برشى يازدير
 بيلور . شمى برايكسىنى كور بيورز يقين وقته قدر پك چوق
 محررلر كوره جكزه كه باطونه كزجك دهها زياده اعتبار
 بوله جق . الحاصل يازى انسانى صحى شرفنديرر حقيقه
 سونديرر بر صكره يازى يازيكز بر پارچه كاغد اوزر بنه
 باصلسون هر كس اوقومغه باشلسون باقكز نه لذت آورسكز
 الله بيلور بر چوق يازى دكل ابكى كلكچى بر قاچ كشينك
 الله كورسه كز دنيا به صبغه جق قدر ممنون اولورسكز .
 سز بو حاللرى كوردكدن صكره اكلارسكز كه يازى يازمق
 نه قدر سودالى برايش ايمش فقط نم مرادم سزه بوشرفى
 شميدن اكلاتمقدر . انك ايچون اوزون اوزادى به شلر
 كتوردم بونكله برابر بنه سو بيلديكم شيلر يازينك شرفنى
 بحق ميدانه قويا ميور . انسانك كه انسان ايچون يازيدن
 بشقه كچينه جك هيچ برشى يوقدر الا يازى الا اوقومقدر .

صنف نائیدن هادی افندی (۳) صنف مذ کوردن حتی افندی (۳) صنف نائیدن عثمان نائل افندی (۳) ملکیه اعدادیه سندن عالی افندی (۱) پاشا قپوسی رشديه سندن نظیما افندی (۲) طوشان طاشی رشديه سندن فریدا افندی (۱) محمدنوری افندی (۳) مخرج مکاتب عسکریه احتیاط برنجی سمنه شاگردان و انلی توفیق افندی (۳) - مؤله جواب و بر مشلردر .

افرن افندیلر! جوابلریکیزک کوزل لکن غزنه اسمله طولدی . حالبوکه بو غزنه دن مراد سزه الویریشلی شیلری یازوب نشر ایتمک اولدیغندن اگر بویله اسمله طولارسه یازه جغیر شیلر ایچون برقلز حتی بورابه یازدیغمز اسمله برنجی کونی جوابلری کتورنلردر . اگر هفتنه باشنه قدر کلان اسملرک هینسی یازسه ق غزنه هب اسمله طولاجدی . ارتق عفو یکرزی دیلیه رک بوندن بویله بالکیزک برنجی دفعه جوابی کتوروبده مکفانی التلرک اسمی یازیله جغنی اخطار ایدرز . چونکه غزمز کوچک اولدیغندن هر جواب ویرنک اسمنی یازمغه مساعد کلدز .

تحسین

اعلان

غزنه مزنی اله جق چو جقلره قولایلق اولیق ایچون سلطان یازیده کاغدی حاجی اطنی افندی نیک دکانی مرکز اتخاذه فیئاتی اولان اون پاره به صائلق و هر ارانیلان نومرو بولتی اورز بونسخه دن اعتبارا غزنه مزنی کوندرمه باشلق . مومی الیهک دکانده هر وقت ایچون سره لازم اولان « لاز عمر » کاغدیله واردر استیلاظر اورابه مراجعت اینسونلر .

دینرک هر بر احوالی و بزه لازم اولان شیلری بیلدیران کتبارک الک کوزلی یازیده ده یتش برغمرولی مجلد عثمان افندی دکانده صاتیلان « علم حا » کتابیدر بوکسبک افادسی غابت اچق و جمله کزک اکله بیله جغنی صورته اولغله بر ابر فیئاتیده اوج غروش اولدیغندن هرچو جغفسک بر دانه ای دنسی لازمدر

برنجی نسخه مزده کی وعیدمز بوندن بویله دأما جار یدر .

(۱) نمرلی نسخه ده کی سؤألرک جوابلری

جواب

۱

کوچک (۳) اورتابجه (۲) بیوک (۵) بمورطه الموق لازم کلور .

جواب

۲

بزدوهی انجق بدی کشی قریان ایده بیلور زیاده اولورسه جائز اولز .

جواب

۳

جغرافیاچه استانبول ایله اسکندار یینده کی فرق استانبول اورو پا واسکدار اسمی باقطعه سنده اولدیغیدر .

امضا

صیبان مکتبیدن مخرج

محمد طاهر

جواب

۴

عواهر صندیغنی ظنیله قولتغنه بال قباغنی آلوب قاچق عقلی اولان برکسه ایچون تصور اولنه من اولسه اولسه خدا کوستره سون بلای حریق دوجار اولوب شاشیرمش اولان برآمددر .

امضا

دارالمعارف صنف ثانی

شاگردانند محمد فصیح

اشبجوابی افندی بوقاریده کی جوابلری ال اول کتورمش اولدقلرندن علامت تحسین و افرین اولان بالدیزل غزنه لری آلمشلردر .

بونلردن صکره اشغنی طوغری اسملری یازیلی اولان افندیلر اسملری سره سیله برنجی کونی جوابلری کتورنلردر .

دارالمعارف صنف ثانی شاگردانند محمد فصیح افندی (۲)

جواب و برمش و برنجی سؤالی بالکش حل ایتمشدر . صنف

مذ کوردن سلیمان افندی (۳) صنف مذ کوردن امین افندی

(۴) صنف مذ کوردن صالح افندی (۴) صنف مذ کوردن

محمد افندی (۳) صنف نائیدن سلانیکلی توفیق افندی (۳)